

BRAUN

MPZ 9
MPZ 6



Citromatic

Type/Modèle/Modelo 4161

www.braun.com/register



Braun Infoline

English	4
Français	8
Español	11

Thank you for purchasing a Braun product.
We hope you are completely satisfied with your
new Braun Citromatic.

If you have any questions, please call:

US residents	1-800-BRAUN-11 1-800-272-8611
Canadian residents	1-800-387-6657

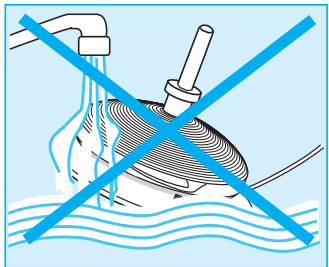
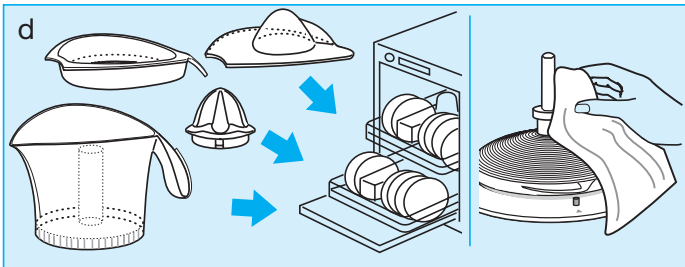
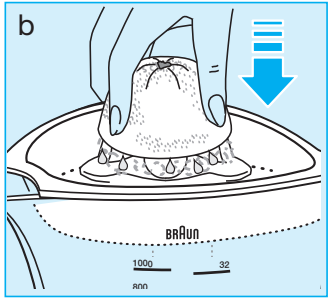
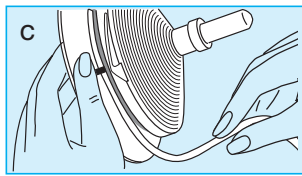
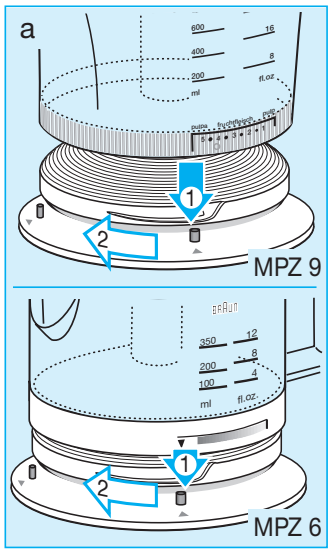
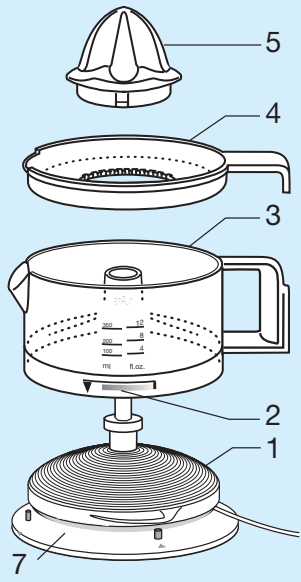
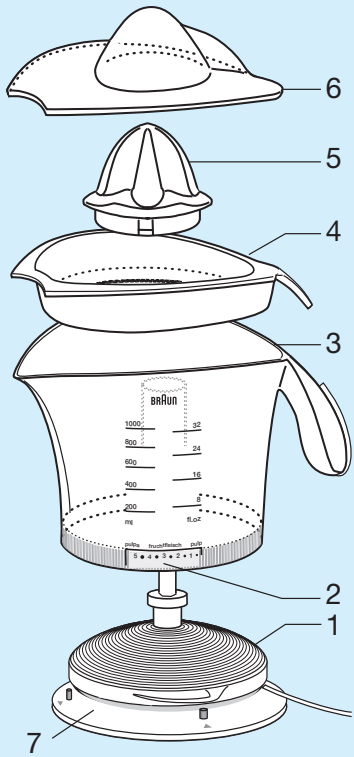
Merci d'avoir fait l'achat d'un produit Braun.
Nous espérons que votre nouveau Braun
Citromatic vous donnera entière satisfaction.
Si vous avez des questions, veuillez appeler
Braun Canada : 1 800 387 6657

Gracias por haber comprado un producto Braun.
Esperamos que Ud. quede completamente
satisfecha con su nueva Braun Citromatic.
Si Ud. tiene alguna duda, por favor, en México
llame al: 01(800)508-5800

For household use only
Pour usage domestique seulement
Para uso doméstico

MPZ 9
1000 ml (32 oz)

MPZ 6
350 ml (12 oz)



IMPORTANT SAFEGUARDS FOR HOUSEHOLD USE ONLY

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. To protect against risk of electrical shock do not put motor block in water or other liquid.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
4. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.
5. Avoid contacting with moving parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical mechanical adjustment.
7. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Braun appliance.

Important

Read all instructions carefully before using this product.

- This appliance is constructed to process normal household quantities.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.
- Before plugging into a socket, check that your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Do not immerse the motor block (1) in water, nor hold it under running water.
- Braun electric appliances meet applicable safety standards. Repairs on electric appliances (including cord replacement) must only be carried out by authorized service centers. Faulty, unqualified repair work may cause accidents or injury to the user.

Description

- 1 Motor block
- 2 Pulp scale
- 3 Jug
- 4 Strainer
- 5 Cone
- 6 Lid (MPZ 9 only)
- 7 Cord storage

Maximum capacity

MPZ 9: 32 fl. oz / 1000 ml

MPZ 6: 12 fl. oz / 350 ml

Assembling and disassembling

Press the cone (5) into the strainer (4) until the cone snaps into place, then place the strainer on the jug (3).

To place the jug on the motor block (1), proceed as follows:

MPZ 9: The line at the left end of the pulp scale (2) must be positioned over one of the arrows on the motor block (a).

MPZ 6: The arrow at the left end of the pulp scale (2) must be positioned over one of the arrows on the motor block (a).

Then turn the jug clockwise until it is locked on the motor block. When disassembling, proceed in reverse order.

Adjustable fruit pulp content

The amount of fruit pulp in the juice can be continuously adjusted by turning the jug within the pulp scale (2) (a).

MPZ 9: 5 = high fruit pulp content

1 = low fruit pulp content

MPZ 6: At the left, dark end of the pulp scale, the fruit pulp content is higher. At the right, light end, the fruit pulp content is lower.

Cord store

There is a practical cord store (7) feature underneath the motor block (1). You only need to unwind as much cord as you need (c). To do this, remove the jug from the motor block.

Squeezing juice

After assembling the appliance (and adjusting the desired fruit pulp content), press half of a citrus fruit onto the cone (5), (b). When the fruit is pressed down, the motor will start. When lifted off the cone, the motor turns off automatically. Switching the motor on and off by lifting and pressing down the fruit, can causes the cone to reverse direction and increases the amount of squeezed juice.

Before serving, remove the jug from the motor block.

Cleaning

Before cleaning, always unplug the appliance. Disassemble the appliance as described. Clean the motor block (1) with a damp cloth only. All the other parts can be cleaned in the dishwasher (d).

MPZ 9 only: Food can deposit and build up in the handle from regular dishwasher use. To clean the handle, insert a blunt, thin object into the small opening at the bottom of the handle to remove the cover. Replace the cover after cleaning.

Subject to change without notice.

FOR USA ONLY

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other legal rights which vary from state to state.

How to obtain service in the USA

Should your Braun product require service, please call 1-800-BRAUN 11 (800-272-8611) to be referred to the authorized Braun Service Center closest to you.

To obtain service:

- A. Take the product in to the authorized Braun Service Center of your choice or,
- B. Ship the product to the authorized Braun Service Center of your choice.
Pack the product well. Ship the product prepaid and insured (recommended). Include a copy of your proof of purchase to verify warranty coverage, if applicable.

Limited Warranty

Braun warrants this Braun appliance to be free of defects in material and workmanship for a period of one year from the date of original purchase at retail.

If the appliance exhibits such a defect, Braun will, at its option, repair or replace it without cost for parts and labor. The product must be carried in or shipped, prepaid and insured (recommended), to an authorized Braun Service Center. Proof of date of original purchase is required.

The cost to ship the product to an authorized Service Center is the responsibility of the consumer, the cost to return the product to the consumer is the responsibility of Braun.

This warranty does not cover finishes, normal wear, nor does it cover damage resulting from accident, misuse, dirt, water, tampering, unreasonable use, service performed or attempted by unauthorized service centers, failure to provide reasonable and necessary maintenance, including recharging, or units that have been modified or used for commercial purposes.

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF ORIGINAL PURCHASE. IN NO EVENT WILL BRAUN BE RESPONSIBLE FOR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT.

FOR CANADA ONLY

How to obtain service in Canada

Should your Braun product require service, please call 1-800-387-6657 to be referred to the authorized Braun Service Center closest to you.

To obtain service:

- A. Carry the product in to the authorized Braun Service Center of your choice or,
- B. Ship the product to the authorized Braun Service Center of your choice.
Pack the product well. Ship the product prepaid and insured (recommended).
Include a copy of your proof of purchase to verify warranty coverage, if applicable.

Limited 1-year Warranty

In the event a Braun appliance fails to function within the specified warranty period because of defects in material or workmanship, and the consumer returns the unit to an authorized service center, Braun Canada will, at its option either repair or replace the unit without additional charge to the consumer. This warranty does not cover any product which has been damaged by dropping, tampering, servicing performed or attempted by un-authorized service agencies, misuse or abuse. This warranty excludes units which have been modified or used for commercial purposes.

To the extent allowed by law, Braun Canada shall not be responsible for loss of the product, loss of time, inconvenience, commercial loss, special or consequential damages. The provisions of this warranty are in addition to and not a modification of or subtraction from the statutory warranties and other rights and remedies contained in applicable provincial legislation.

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ POUR USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, toujours prendre les mesures de sécurité de base suivantes :

1. Lire toutes les directives.
2. Pour éviter les risques de décharge électrique, ne pas immerger le bloc-moteur dans l'eau ni dans un autre liquide.
3. Exercer une surveillance attentive lorsque tout appareil est utilisé par des enfants ou près de ceux-ci.
4. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'y fixer ou d'y enlever des pièces et avant le nettoyage.
5. Éviter tout contact avec les pièces mobiles.
6. Ne pas faire fonctionner l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, s'il présente une défaillance, ni si on l'a échappé ou endommagé de quelque façon que ce soit. Retourner l'appareil au centre de service après-vente agréé le plus proche aux fins de vérification, de réparation, ou de mise au point électrique ou mécanique.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés ni vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures.
8. Ne pas utiliser à l'extérieur.
9. Ne pas laisser le cordon pendre d'une table ou d'un comptoir ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.

CONSERVER CES DIRECTIVES

Nos produits sont conçus et fabriqués selon les normes les plus rigoureuses de qualité, de conception et de fonctionnalité. Nous espérons que vous profiterez au maximum des nombreux avantages de votre nouvel appareil Braun.

Important

Lire attentivement toutes les directives avant d'utiliser ce produit.

- Cet appareil est conçu pour traiter des quantités domestiques normales.
- Garder l'appareil hors de la portée des enfants.
- Cet appareil est muni d'une fiche d'alimentation polarisée (une des deux broches est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de décharge électrique, il n'y a qu'une seule façon d'insérer cette fiche dans une prise de courant polarisée. Si le branchement n'est pas complet, inverser la fiche. Si le branchement est toujours incomplet, communiquer avec un électricien qualifié. Ne pas tenter de forcer ce dispositif de sécurité.
- Avant de le brancher, vérifier que la tension de l'alimentation correspond à celle spécifiée sous le socle de l'appareil.
- Ne pas immerger le bloc-moteur (1) dans l'eau ni le passer à l'eau du robinet.
- Les appareils électriques Braun satisfont aux normes de sécurité applicables. Toute réparation de ces appareils électriques (y compris le remplacement du cordon) doit être effectuée seulement par des centres de service après-vente agréés. Une remise en état incorrecte effectuée par un personnel non qualifié risque d'entraîner des accidents ou de blesser l'utilisateur.

Description

1. Bloc-moteur
2. Échelle graduée pour pulpe
3. Récipient
4. Passoire
5. Cône
6. Couvercle (MPZ 9 seulement)
7. Range-cordon

Capacité maximale

MPZ 9 : 1 000 ml / 32 oz liq.

MPZ 6 : 350 ml / 12 oz liq.

Montage et démontage

Enfoncer le cône (5) dans la passoire (4) jusqu'à ce qu'il s'enclenche, puis placer la passoire sur le récipient (3). Pour placer le récipient sur le bloc-moteur (1), procéder comme suit :

MPZ 9 : La ligne située à l'extrémité gauche de l'échelle graduée pour pulpe (2) doit se trouver au-dessus de l'une des flèches qui figurent sur le bloc-moteur (a).

MPZ 6 : La flèche située à l'extrémité gauche de l'échelle graduée pour pulpe (2) doit se trouver au-dessus de l'une des flèches qui figurent sur le bloc-moteur (a).

Tourner ensuite le récipient vers la droite jusqu'à ce qu'il se fixe au bloc-moteur. Pour démonter, procéder dans le sens inverse.

Concentration de pulpe de fruit réglable

Pour modifier sans interruption la quantité de pulpe de fruit dans le jus, tourner le récipient en suivant l'échelle graduée pour pulpe (2) (a).

MPZ 9 : 5 = haute concentration de pulpe de fruit
1 = faible concentration de pulpe de fruit

MPZ 6 : À l'extrémité gauche foncée de l'échelle graduée pour pulpe, la concentration de pulpe de fruit est plus élevée. À l'extrémité droite claire, la concentration de pulpe de fruit est plus faible.

Range-cordon

Un range-cordon (7) pratique se trouve au-dessous du bloc-moteur (1). Il suffit de dérouler le cordon suivant la longueur nécessaire (c). Pour y arriver, retirer le récipient du bloc-moteur.

Extraction du jus

Après le montage de l'appareil (et le réglage de la concentration de pulpe de fruit désirée), presser la moitié d'un agrume sur le cône (5) (b). Le moteur démarre dès que le fruit est pressé. Lorsque le fruit est retiré du cône, le moteur s'arrête automatiquement. La mise en marche et l'arrêt du moteur par pression et soulèvement du fruit peuvent faire changer le cône de direction et augmentent la quantité de jus pressé.

Avant de servir, retirer le récipient du bloc-moteur.

Nettoyage

Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Démontez l'appareil conformément à la description. Nettoyer le bloc-moteur (1) à l'aide d'un chiffon humide seulement. Toutes les autres pièces peuvent être nettoyées dans le lave-vaisselle (d).

MPZ 9 seulement : Les aliments peuvent se déposer et s'accumuler dans la poignée à la suite d'une utilisation régulière du lave-vaisselle. Pour nettoyer la poignée, insérer un objet mince et peu tranchant dans le petit orifice situé au bas de la poignée afin d'enlever le couvercle. Remettre le couvercle après le nettoyage.

Sous réserve de modifications sans préavis.

POUR LE CANADA SEULEMENT

Service après-vente au Canada

Pour obtenir des services après-vente pour un produit Braun, veuillez composer le 1 800 387-6657 afin d'être dirigé vers le centre de service après-vente agréé Braun le plus proche.

Pour obtenir des services après-vente :

- A. Veuillez remettre le produit au centre de service après-vente agréé Braun de votre choix. Ou :
- B. Veuillez expédier le produit au centre de service après-vente agréé Braun de votre choix.
Assurez-vous de bien emballer le produit.
Expédiez le produit, port payé et assuré (recommandé).
N'oubliez pas d'inclure une copie de votre preuve d'achat afin de confirmer la couverture de la garantie, le cas échéant.

Garantie limitée d'un an

En l'occurrence d'un défaut à un appareil Braun au cours de la période de garantie mentionnée, soit par suite d'un vice de matières ou de fabrication, et du renvoi de l'appareil par le consommateur à un centre de service après-vente agréé, Braun Canada se réserve le choix de réparer ou remplacer l'appareil sans aucuns frais supplémentaires pour le consommateur. Cette garantie devient invalide si le produit est endommagé par une chute, une modification, un abus, une utilisation incorrecte ou s'il a été soumis à un entretien ou à des tentatives d'entretien par des centres de service après-vente non agréés. Cette garantie exclut les appareils modifiés ou utilisés à des fins commerciales.

Dans la mesure permise par la loi, Braun Canada n'est pas responsable pour une perte d'utilisation, une perte de temps, un inconfort, une perte commerciale, un dommage spécial ou indirect, causés par l'appareil.

Les clauses de cette garantie constituent une addition et non une modification ou soustraction aux garanties statutaires et autres droits et recours contenus dans la législation provinciale applicable.

ADVERTENCIAS

Siempre que utilice este aparato siga las instrucciones de seguridad que a continuación se indican:

1. Lea este instructivo.
2. Para protegerse de un choque eléctrico no lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
3. Ponga especial atención cuando el aparato sea utilizado por un niño o cerca de él.
4. Desconéctelo cuando no esté en uso, antes de poner o quitar partes y antes de limpiarlo.
5. Evite tocar las partes en movimiento.
6. No utilice este aparato si:
 - El cable o la clavija están dañados.
 - Nota que falla.
 - Se ha caído.Si esto sucede, llévelo cuanto antes al Centro de Servicio Braun más cercano a su domicilio para su revisión o su reparación.
7. La utilización de accesorios no recomendados pueden causar daños al aparato, choques eléctricos o lesiones a su persona.
8. No lo use en exteriores.
9. No permita que el cable cuelgue del filo de la mesa o que toque superficies calientes.

CONSERVE ESTE INSTRUCTIVO

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo electrodoméstico Braun.

Importante

Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.

- Este electrodoméstico ha sido desarrollado solamente, para procesar cantidades domésticas razonables de alimento.
- Este aparato contiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, este enchufe solo cabrá de una sola forma a la red eléctrica. Si el enchufe no cabe por completo en la red eléctrica, reverse el enchufe. Si aún no cabe, contacte a un electricista calificado. No atente abatir este mecanismo de seguridad.
- Antes de enchufarlo a la red eléctrica, verifique que su voltaje corresponda con el voltaje impreso en la base del aparato.
- No inmerse el cuerpo del motor (1) bajo el agua, ni tampoco lo sostenga debajo del agua corriente del grifo.
- Los aparatos eléctricos de Braun cumplen con todos los estándares de seguridad. Refracciones en aparatos eléctricos (incluyendo reemplazo de enchufe) pueden ser solo hecho por un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Reparaciones defectuosas e incalificadas, pueden causar accidentes e incluso lesiones al usuario.

Descripción

- 1 Cuerpo del Motor
- 2 Controlador de pulpa
- 3 Jarra
- 4 Colador
- 5 Cono
- 6 Tapa (solo MPZ 9)
- 7 Zona enrollable

Capacidad Máxima

MPZ 9: 32fl. Oz / 1000 ml

MPZ 6: 12fl. Oz / 350 ml

Montaje y desmontaje

Presione el cono (5) dentro del colador (4) hasta que encaje, y luego coloque el colador sobre la jarra (3). Para colocar la jarra sobre el cuerpo del motor, proceda de la siguiente manera:

MPZ 9: La línea a la izquierda del controlador de pulpa (2) debe estar posicionado sobre la flecha del cuerpo del motor (a).

MPZ 6: La flecha a la izquierda del controlador de pulpa (2) debe estar posicionado sobre la flecha del cuerpo del motor (a).

Luego gire la jarra en el sentido de las agujas del reloj, hasta que quede asegurada con el cuerpo del motor. Para desmontarlo, proceda en el sentido contrario.

Regulación del contenido de pulpa

La cantidad de pulpa de fruta en el jugo, puede ser continuamente regulada, con simplemente girar la jarra sujetando el controlador de pulpa (2) (a).

MPZ 9: 5 = alto contenido de pulpa de fruta
1 = bajo contenido de pulpa de fruta

MPZ 6: A la izquierda, en la posición más oscura del controlador de pulpa, el contenido de pulpa de fruta es alto. A la derecha, en la posición más clara, el contenido de pulpa de fruta es más bajo.

Almacenaje del cable

Existe una práctica zona enrollable (7) debajo del cuerpo del motor (1). Usted solo debe desenrollar la cantidad de cable que necesita (c). Para hacer esto, simplemente separe la jarra del cuerpo del motor.

Exprimiendo jugo

Luego de montar el aparato (y ajustar la regulación del contenido de pulpa), presione la mitad de un cítrico sobre el cono (5), (b). Al presionar la fruta sobre el cono, el motor comenzará a funcionar. Levantando la fruta del cono, el motor deja automáticamente de funcionar. Encendiendo y apagando el motor consecutivamente al levantar y presionar la fruta sobre el cono, cambia el sentido de rotación del cono, permitiendo que más jugo sea exprimido. Antes de servir, remueva la jarra del cuerpo del motor.

Limpieza

Antes de limpiar, siempre desenchufe el aparato. Desmonte el electrodoméstico como es indicado anteriormente. Limpie el cuerpo del motor (1) solamente con un paño húmedo. Todas las otras partes pueden ser limpiadas en un lava-vajillas (d).
MPZ 9 (solo): Si frecuentemente lava el exprimidor en un lava-vajillas, alimento podría despositarse y acumularse en el mango de la jarra. Para limpiarlo, inserte un objeto

delgado y sin filo en la pequeña apertura debajo del mango, para poder remover la tapa. Luego de la limpieza, vuelva a colocar la tapa.

Sujeto a cambio sin previo aviso.

Importado y/o distribuido por:
Gillette Manufactura, S.A. de C.V. /
Gillette Distribuidora, S.A. de C.V.
Atomo No. 03
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México
C.P. 53370
R.F.C. GMA 940301 MV7 /
R.F.C. GDI 930 706 NZ1

Características eléctricas:
Tensión de Alimentación: 120 V ~
Potencia Nominal: 20 W
Frecuencia de Operación: 60 Hz

SOLO PARA MÉXICO

Garantía

La Compañía Braun consciente de lo que significa para el usuario un servicio post-venta, brinda a este aparato una garantía por un año, a partir de la fecha de entrega. Dentro del plazo de garantía subsanaremos cualquier defecto de fabricación o mano de obra, bien sea reparando, cambiando algunas piezas o sustituyendo el aparato según sea el desperfecto de éste.

Las piezas o aparatos que hayan sido sustituidos serán de nuestra propiedad.

La garantía perderá validez en los siguientes casos:

- a) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo al instructivo anexo.
- b) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas.

Para hacer efectiva esta garantía, presentar la misma junto con el aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano. Braun cubrirá el importe de la reparación y el flete, siempre y cuando el producto esté dentro de la garantía. De lo contrario dichos gastos correrán por cuenta del usuario previa autorización.

El tiempo de reparación en ningún caso excederá de 30 días a partir de la fecha de recepción del producto.

En caso de extravío de la presente garantía, el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se expida otra póliza de garantía, previa presentación de la nota de compra o factura correspondiente. La garantía tendrá validez a partir de la fecha de entrega confirmada por la tienda vendedora mediante su firma y sello sobre el recuadro inferior.

Importado y/o distribuido por:
Gillette Manufactura, S.A. de C.V./ Gillette Distribuidora,
S.A. de C.V.
Atomo No. 03
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México
Código Postal 53370
R.F.C. GMA 940301 MV7 / R.F.C. GDI 930706 NZ1
Servicio al consumidor. Tel.: 01-800-50-858-00

Aparato	Modelo
---------	--------

Nombre y/o razón social del distribuidor
--